

## **Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору**

**Сорок шестая сессия**  
**Женева, 27 февраля – 3 марта 2023 года**

### **ОТЧЕТ О ПРАКТИЧЕСКОМ СЕМИНАРЕ ДЛЯ ЭКСПЕРТОВ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩИХ КОРЕННЫЕ НАРОДЫ, ПО ВОПРОСАМ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ, ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ, ТРАДИЦИОННЫХ ЗНАНИЙ И ТРАДИЦИОННЫХ ВЫРАЖЕНИЙ КУЛЬТУРЫ**

*Документ подготовлен Секретариатом*

1. Признавая вклад, внесенный в работу Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (МКГР) практическим семинаром для экспертов, представляющих коренные народы, в 2013 году, информация о котором содержится в отчете о семинаре (WIPO/GRTKF/IC/25/INF/9), и с учетом рекомендации, вынесенной на восемнадцатой сессии Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов (ПФООНКН) в 2019 году, МКГР «поручил Секретариату ВОИС в рамках имеющихся ресурсов организовать практический семинар для экспертов, представляющих коренные народы, в двухлетнем периоде 2020–2021 года на таких же условиях *mutatis mutandis*, которые были согласованы на двадцатой сессии Комитета по пункту 8 повестки дня».
2. Из-за пандемии Covid-19 Секретариат ВОИС был не в состоянии провести семинар для экспертов, представляющих коренные народы, в двухлетнем периоде 2020–2021 года.
3. Секретариат ВОИС в сотрудничестве с Секретариатом ПФООНКН организовал практический семинар для экспертов, представляющих коренные народы, по вопросам интеллектуальной собственности, генетических ресурсов, традиционных знаний и

традиционных выражений культуры («семинар») в штаб-квартире ВОИС с 22 по 24 февраля 2023 года.

4. Для участия в семинаре Секретариат ВОИС и Секретариат ПФОООНКН отобрали семь экспертов – представителей коренных народов, по одному из каждого из семи социально-культурных регионов, признанных ПФОООНКН. Государства-члены и аккредитованные наблюдатели МКГР также были приглашены к участию в семинаре в качестве наблюдателей в соответствии с решением Комитета. Эксперты – представители коренных народов выбрали г-жу Патрисию Аджеи из Австралии и г-жу Ребекку Форсгрэн из Швеции на должности Председателя и докладчика семинара соответственно.

5. Отчет о семинаре, полученный 26 февраля 2023 года, содержится в приложении I. Перечень экспертов содержится в приложении II.

*6. МКГР предлагается принять к сведению настоящий документ и приложения к нему.*

[Приложения следуют]

**Практический семинар для экспертов, представляющих коренные народы,  
по вопросам интеллектуальной собственности, генетических ресурсов,  
традиционных знаний и традиционных выражений культуры**

**Женева, 22–24 февраля 2023 года**

**ОТЧЕТ О СЕМИНАРЕ**

1. Практический семинар для экспертов, представляющих коренные народы, по вопросам интеллектуальной собственности, генетических ресурсов, традиционных знаний и традиционных выражений культуры прошел с 22 по 24 февраля 2023 года в штаб-квартире Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) в Женеве, Швейцария.
2. Для участия в семинаре Секретариат ВОИС, проконсультировавшись с Постоянным форумом Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов («Форум»), отобрал семь экспертов – представителей коренных народов, по одному из каждого из семи социально-культурных регионов, признанных Форумом.
3. Семинар был организован ВОИС по решению Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (МКГР) ВОИС, а также в соответствии с рекомендациями Форума.
4. Экспертам было поручено:
  - (i) Укрепить потенциал экспертов – представителей коренных народов, чтобы они могли эффективнее участвовать в переговорах на МКГР и озвучивать замечания и предложения по существу в ходе обсуждений;
  - (ii) Проанализировать проекты текстов о генетических ресурсах, традиционных знаниях и традиционных выражениях культуры, являющиеся предметом переговоров на МКГР; и
  - (iii) Определить и сформулировать выполнимые способы решения ключевых вопросов данных переговоров.
5. Г-жа Патрисия Аджеи была выбрана Председателем, а г-жа Ребекка Форсгрэн – докладчиком.
6. На семинаре присутствовали наблюдатели от девятнадцати (19) государств-членов, двух (2) межправительственных организаций и пяти (5) неправительственных организаций.
7. Эксперты рассматривали следующие тексты:
  - (i) Охрана традиционных выражений культуры: проект статей (WIPO/GRTKF/IC/46/5);
  - (ii) Подготовленный Председателем неофициальный проект текста международно-правового документа в области интеллектуальной собственности и традиционных знаний/традиционных выражений культуры –

первый вариант проекта от 21 февраля 2023 года (здесь и далее «текст Председателя в области ТЗ и ТВК»); и

- (iii) Охрана традиционных знаний: проект статей (WIPO/GRTKF/IC/46/4), а также подготовленный Председателем проект текста международно-правового документа в области интеллектуальной собственности, генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами (WIPO/GRTKF/IC/43/5, здесь и далее «текст Председателя в области ГР»).

8. Здесь упоминаются выводы предыдущих отчетов, составленных представителями коренных народов, к числу которых относятся:

- (i) Отчет о технической экспертизе проектов документов ВОИС, посвященных генетическим ресурсам, традиционным знаниям и традиционным выражениям культуры, по ключевым вопросам, касающимся интеллектуальной собственности, подготовленный профессором Джеймсом Анаей (WIPO/GRTKF/IC/29/INF/10, здесь и далее «Отчет о технической экспертизе»);
- (ii) Обновленный отчет о технической экспертизе проектов документов ВОИС, посвященных генетическим ресурсам, традиционным знаниям и традиционным выражениям культуры, по ключевым вопросам, касающимся интеллектуальной собственности, в контексте прав человека, принадлежащих коренным народам (WIPO/GRTKF/IC/46/INF/8, здесь и далее «Обновленный отчет о технической экспертизе»); и
- (iii) Отчет о семинаре-практикуме экспертов –представителей коренных народов по вопросам интеллектуальной собственности, генетических ресурсов, традиционных знаний и традиционных выражений культуры (WIPO/GRTKF/IC/25/INF/9, здесь и далее «Отчет о семинаре-практикуме экспертов –представителей коренных народов 2013 года».

Комментарии и наблюдения, содержащиеся в этих документах, сохранили свою актуальность и значимость.

9. На основании вышеперечисленных документов эксперты определили и обсудили основные правовые, политические и технические вопросы, а также сделали комментарии по этим ключевым вопросам и конкретные предложения по текстам, где это было уместно.

## **Резюме**

10. Эксперты учли замечания и предложения наблюдателей из числа коренных народов и обсудили широкий спектр вопросов, касающихся традиционных выражений культуры (ТВК), традиционных знаний (ТЗ) и генетических ресурсов, а также традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами (ГР). Кроме того, эксперты подробно проанализировали тексты документов МКГР ВОИС и рассмотрели более комплексные вопросы. Беспокойство вызвали права коренных народов, о которых шла речь в предыдущих отчетах, например, в Отчете о семинаре-практикуме экспертов – представителей коренных народов 2013 года, а также вопросы, поднятые на Форуме коренных народов, которые не рассматриваются и не решаются в последующих текстах МКГР ВОИС.

11. Коренные народы по всему миру нуждаются в охране прав интеллектуальной собственности (ИС) на свои ГР, ТЗ и ТВК. В существующем режиме интеллектуальной

собственности есть пробелы, из-за чего знания, инновации и ноу-хау (как священные, так и сохраняемые в тайне), которые регулируются согласно обычному праву и процедурам коренных народов, не охраняются и подвергаются эксплуатации, неправомерному использованию, незаконному присвоению и краже. Документ(ы), являющийся предметом переговоров на МКГР ВОИС, должен учитывать эти вопросы и обеспечивать действенные механизмы устранения этих пробелов в существующей системе интеллектуальной собственности, признавать права коренных народов на их ИС и создавать возможности для корректировки национальных режимов интеллектуальной собственности с учетом обычного права коренных народов.

12. Организации коренных народов формально приняты в качестве наблюдателей на МКГР ВОИС, а представители коренных народов участвуют в работе МКГР с его первого заседания в 2001 году. Организации и представителей коренных народов следует и впредь вовлекать в разработку документа (документов), в том числе на дипломатических конференциях, подготовительных встречах перед дипломатическими конференциями и ассамблеях, которые будут организованы в соответствии с будущим документом (документами), а также в составление будущих редакций, пересмотр, исследования, экспертные совещания и иные мероприятия. Такой документ (документы) должен обеспечить вовлечение коренных народов во внедрение документа (документов) на национальном и международном уровне.

13. Эксперты подробно обсудили использование в текстах термина «коренные народы». Тот факт, что слово «peoples» («народы») со строчной буквы во всех предлагаемых текстах все еще заключено в скобки, является неприемлемым. Если в окончательной версии такого документа (документов) на английском языке не будет повсеместно использоваться термин «Indigenous Peoples» («коренные народы») с заглавными буквами «i» и «r», документ не будет соответствовать принятой международной терминологии. Еще одним вопросом, обсужденным в ходе семинара, была необходимость связать работу МКГР ВОИС с другими процессами, механизмами и учреждениями ООН, а также гармонизировать терминологию в них.

14. Данный отчет структурирован следующим образом: в первой части приводятся и анализируются основные вопросы. К таким вопросам относятся бенефициары, цифровые технологии, исключения и ограничения, а также трансграничное сотрудничество.

15. Эксперты приняли решение не представлять текст, который послужил бы альтернативой существующим проектам статей об охране ТЗ и ТВК и текстам Председателя в области ГР, ТЗ и ТВК. Следует отметить, что в настоящее время существует несколько версий этих текстов, и данная работа будет поручена представителям коренных народов на предстоящей сессии МКГР. Вместо этого здесь представлены комментарии по выявленным ключевым принципам, которые касаются всех текстов, обсуждаемых на МКГР ВОИС, а также всех текстов, которые могут там обсуждаться в будущем.

## Часть 1

### Бенефициары

#### Коренные народы

16. В ходе работы МКГР коренные народы неизменно подчеркивали, что правильным термином на английском языке является «Indigenous Peoples» с заглавными буквами «i» и «p»<sup>1</sup>.

17. Эти термины понимаются и повсеместно используются в международном праве, а также являются стандартными во всех учреждениях системы Организации Объединенных Наций<sup>2</sup>. Декларация ООН о правах коренных народов (ДПКН ООН) признает права коренных народов на интеллектуальную собственность, связанную с их традиционными знаниями и традиционными выражениями культуры. В ДПКН ООН подтверждается, что коренные народы равны всем прочим народам, и эти термины используются и в других международных документах<sup>3</sup>.

18. На протяжении всей истории своего существования коренные народы подвергались дискриминации как на национальном, так и на международном уровне. С коренными народами обращались как с меньшинствами, не обладающими собственными правами, будь то права на землю или на свою культуру и знания.

19. В последние годы была проделана большая работа по совершенствованию охраны прав коренных народов, и этот документ представляет собой возможность исправить дискриминирующий характер существующей системы интеллектуальной собственности и сформировать механизмы признания прав коренных народов на их интеллектуальную собственность на международном уровне.

20. Государствам-членам не следует возвращаться к старому мировоззрению и продолжать дискриминацию прошлых лет. Если в окончательную версию документа (документов) не войдет слово «народы», это будет противоречить пониманию коренных народов и их прав остальным международным сообществом, а также использованию данного термина в других международных документах.

21. Эксперты отмечают, что некоторые государства проявляют нежелание использовать в этом документе слово «народы». Несколько государств выразили обеспокоенность по поводу отсутствия у них коренных народов. Другие заявляют, что вся их страна считается единым народом, а потому неуместно говорить о разделении народов внутри государства. Такие проблемные вопросы, однако, следует решать гибкими мерами на национальном уровне. Эксперты придерживаются того мнения, что уникальные особенности тех или иных стран не должны служить предлогом для лишения прав коренных народов по всему миру.

---

<sup>1</sup> См. Отчет о семинаре-практикуме экспертов –представителей коренных народов 2013 года, стр. 5: «Использование термина «коренные народы» по всем трем документам (по ТВК, ТЗ и ГР) должно носить последовательный характер. Бенефициарами охраны являются коренные народы и местные общины».

<sup>2</sup> См., например, итоговый документ пленарного заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня, также известной как Всемирная конференция по коренным народам: резолюция A/RES/69/2, принятая Генеральной Ассамблеей.

<sup>3</sup> См., например, документ UNEP/CBD/COP/12/5/Add.1 от 25 июня 2014 года, пункт F.1 Решения COP XII/12: «Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии: 1. Постановляет использовать термины «коренные народы и местные общины» в будущих решениях и вторичных документах в рамках Конвенции, где это уместно»; и ДПКН ООН, статья 13: «Коренные народы имеют право на сохранение, контроль, охрану и развитие своей интеллектуальной собственности на культурное наследие, традиционные знания и традиционные выражения культуры».

22. Помимо единообразного использования термина «коренные народы» следует изучить формулировки всех рассматриваемых на МКГР текстов. На данный момент во всех проектах документов терминология используется непоследовательно и не имеет четких определений. Понятие «коренные народы» следует использовать как синонимичное терминам «владельцы прав», «коллективные владельцы», «носители», «пользователи», «бенефициары» и «заинтересованные стороны». Эти термины необходимо гармонизировать и использовать во всем документе (документах).

### **Местные общины**

23. В целях документов, рассматриваемых на МКГР ВОИС, местные общины понимаются как сообщества, коллективно создающие, развивающие, генерирующие, хранящие, использующие или сохраняющие ТЗ и ТВК. Их знания и выражения также связаны с их культурной, духовной и социальной идентичностью и традиционным наследием, и эти знания и выражения передаются от поколения к поколению.

24. В текстах следует по мере необходимости проводить различие между правами местных общин и правами коренных народов.

### **Прочие бенефициары**

25. На данной площадке идет создание международного документа (международных документов), обеспечивающего охрану интеллектуальной собственности коренных народов и местных общин, являющихся ее пользователями и владельцами, которая не охраняется в рамках существующей системы (существующих систем) интеллектуальной собственности. Такой международный документ (международные документы) призваны заполнить пробелы в режиме интеллектуальной собственности на благо тех, кто в текущей ситуации остается без охраны. В связи с этим прочие бенефициары, которые упоминаются в рамках этого обсуждения, могут обратиться за охраной в соответствии с законодательством своей страны, поскольку дополнительные группы не являются темой данного обсуждения.

26. Текущие формулировки в тексте Председателя в области ТЗ и ТВК стали шагом вперед, поскольку в них воплощено уважение к правам коренных народов, и они закрывают пробелы в существующей системе ИС, позволяя коренным народам охранять свою ИС.

### **Рекомендации**

- **Использовать правильную терминологию в отношении коренных народов во всех текстах, обсуждаемых на МКГР ВОИС.**
- **Считать понятие «коренные народы» синонимичным терминам «владельцы прав», «коллективные владельцы», «носители», «пользователи», «бенефициары» и «заинтересованные стороны». Эти термины необходимо гармонизировать и использовать во всем документе (документах).**

## **Пересечение цифровых технологий с генетическими ресурсами, традиционными знаниями и традиционными выражениями культуры**

### **Прогресс цифровых технологий**

27. Технологии стремительно развиваются, и документ (документы) должны отражать и учитывать будущие достижения технологий. Такое развитие технологий, вероятно, повысит риск дальнейшего неправомерного использования и незаконного присвоения ТЗ и ТВК (о чем будет подробнее сказано ниже) в связи с использованием баз данных, цифровой информации о последовательностях (ЦИП) и искусственного интеллекта (ИИ).

28. Реестры и базы данных могут сыграть основополагающую роль как средства предотвращения ошибочного предоставления охраны прав интеллектуальной собственности. Тем не менее на МКГР ВОИС и в отчетах коренные народы выражали обеспокоенность относительно использования баз данных и опасения о том, что информация в доступных для общественности базах данных может повысить вероятность использования ТЗ и ТВК без разрешения коренных народов.

29. Базы данных, содержащие ТЗ и ТВК коренных народов, не должны контролироваться исключительно правительства стран; эти базы должны создаваться, контролироваться и управляться коренными народами, участие которых должно быть добровольным. Коренные народы должны иметь возможность распоряжаться информацией в таких базах данных на свое усмотрение, а государства должны обеспечить охрану интеллектуальной собственности в этой информации. При разработке баз данных необходимо включить в них дополнительные ресурсы для коренных народов, чтобы они могли разрабатывать базы данных, использовать их и иметь к ним доступ.

30. Хороший пример содержится в статье 11 (d) подготовленного Председателем текста неофициального исправленного проекта международно-правового документа в области интеллектуальной собственности, генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, представленного на 43-й сессии МКГР, где приведено практическое предложение об участии коренных народов в разработке документа (документов).

31. Что касается использования баз данных, созданных в соответствии с требованием о раскрытии, в них должны применяться действенные защитные механизмы. Например, информацию из такой базы данных не следует распространять, если патентная заявка отклонена или если такое отклонение оспаривается в судебном порядке. Государствам рекомендуется разработать меры безопасности, чтобы обеспечить сохранность данных в таких базах и/или ограниченность круга лиц, имеющих к ней доступ (если она была раскрыта в ходе судебного разбирательства), и совместно с коренными народами создать структуры управления, обеспечивающие контроль за информацией о ТЗ и ТВК в базах данных<sup>4</sup>. В качестве примера можно использовать меры безопасности, предусмотренные в других международных документах<sup>5</sup>.

32. Факт включения информации о ТЗ и ТВК в базу данных должен означать ее автоматическую охрану. Базы данных следует рассматривать не только как средство защитной охраны, но и как инструмент позитивной охраны.

---

<sup>4</sup> Отчет о семинаре-практикуме экспертов – представителей коренных народов 2013 года, стр. 6, а также Обновленный отчет о технической экспертизе, пункты 34 – 38.

<sup>5</sup> См. Канкунские гарантии (<https://www.un-redd.org/glossary/cancun-safeguards>).

33. Что касается ГР и ТЗ, связанных с ГР, в международных механизмах первоочередное внимание раньше уделялось физическому доступу к ГР. Но сегодня, когда существует цифровая информация о последовательностях, физический доступ больше не является обязательным для получения ГР. Исследования в сфере биотехнологий обеспечивают стремительное развитие, позволяющее создавать цифровые последовательности ГР отдельно от физического генетического материала. Существует риск того, что отслеживание коренных народов, владеющих ГР и связанными с ними ТЗ, может стать еще более затруднительным, а требования о свободном предварительном осознанном согласии (СПОС) будут игнорироваться<sup>67</sup>. Это будет иметь последствия для прав коренных народов владеть ресурсами и контролировать их, а также охранять, сохранять и контролировать связанные с ними ТЗ. Документ(ы) должен (должны) включать гарантии соблюдения прав, соответствующие развитию технологий<sup>8</sup>.

34. Цифровая информация о последовательностях (ЦИП) является ключевым вопросом, рассматриваемым в Конвенции о биологическом разнообразии (КБР). ЦИП признана частью генетического ресурса, обсуждаются стандартизированные правила относительно ЦИП. Для работы МКГР будет полезно рассмотреть этот процесс в ходе разработки ориентированных на будущее механизмов в рамках этого документа (этих документов), чтобы учесть текущие и будущие технологические достижения и их потенциальное воздействие на ГР, ТЗ и ТВК. Еще одним вариантом является включение формулировок, аналогичных формулировкам в статье 61 Договора о патентной кооперации, что сделает возможным внесение поправок в некоторые положения в ходе заседания Ассамблеи. Это позволит учесть изменения, которые принесут технологические достижения будущего.

35. Искусственный интеллект (ИИ) сейчас находится в самом начале своего развития. Однако появляются тревожные признаки того, что ИИ легко получает доступ к базам данных, архивам, библиотекам, Интернету и другим источникам знаний для поиска и анализа данных, компиляции и обработки доступной информации. ИИ – развивающийся инструмент, который используется для нарушения прав интеллектуальной собственности коренных народов, что уже было продемонстрировано. Уже существуют примеры сгенерированных ИИ изображений, в которых ТЗ и ТВК используются уничижительным и неуместным способом. Возможны случаи использования искусственным интеллектом ТЗ и ТВК коренных народов без разрешения<sup>9</sup>.

36. В будущем возникнут важные правовые вопросы относительно того, кто должен быть ответчиком в судебном разбирательстве по случаю получения доступа к интеллектуальной собственности коренных народов и местных общин и ее незаконного присвоения. Однако возможны и случаи, когда коренным народам окажется трудно привлечь ответчика к ответственности в случае неправомерного использования ТЗ или ТВК, поскольку в качестве творческого деятеля выступает ИИ. Вызывает все больше беспокойства, что ИИ будет использоваться для просмотра доступных научных исследований, баз данных и других источников и использования собранной информации неправомерными способами, неподконтрольными коренным народам. Особенно тревожат рекомендации МКГР об исследовании и развитии баз данных. МКГР

---

<sup>6</sup> Отчет о технической экспертизе, пункт 11.

<sup>7</sup> Обновленный отчет о технической экспертизе, пункты 42, 43 и 50.

<sup>8</sup> Влияние новейших технологий и их потенциальное воздействие на использование ГР и связанных с ними ТЗ сейчас рассматривается на других площадках, например, можно ознакомиться с работой специальной технической экспертной группы о цифровой информации о последовательностях генетических ресурсов в Конвенции о биологическом разнообразии.

<sup>9</sup> См. работу предприятия Old Ways, New (<https://oldwaysnew.com/news/2021/10/27/unesco-paper-published-anat-stories>), а также деятельность инициативы The Initiative for Indigenous Futures (<https://www.indigenous-ai.net/position-paper>).

необходимо направить усилия на разработку дополнительных мер безопасности баз данных, соответствующих развитию технологий.

### **Существующие протоколы и руководства**

37. Есть примеры существующих протоколов и руководств, посвященных цифровой среде, в которых содержатся указания о последующей оценке, СПОС, кодексе поведения и т.д. Необходимо осознавать, что доступные онлайн ТЗ и ТВК не могут использоваться свободно, не должны быть доступными в любых обстоятельствах и не являются частью общественного достояния.

38. Протоколы являются правильным и этичным способом уважительного взаимодействия пользователей с коренными народами при сотрудничестве в проектах по ТЗ и ТВК в цифровой среде. Протоколы отражают практику обычного права, и их следует рассматривать при разработке новых игр, NFT, метавселенных, блокчейна и проектов в сфере ИИ. Как и в реальном физическом мире, в протоколах содержатся указания для пользователей относительно способов уважительного и этичного сотрудничества с коренными народами. В цифровом пространстве существуют те же проблемы. Этих протоколов необходимо придерживаться, поскольку права коренных народов и принципы взаимодействия и сотрудничества с коренными народами, такие как СПОС, остаются неизменными и в цифровой среде.

### **Рекомендации**

- **Обеспечить возможность учета дальнейшего развития технологий в будущем документе (документах) и включить в документ(ы) положения, соответствующие текущему и будущему уровню технологического развития.**
- **Обеспечить полное и эффективное участие коренных народов в разработке любых инновационных мер для предотвращения их неблагоприятного воздействия и обеспечения охраны ТЗ и ТВК.**
- **Учесть, что в дополнение к данному документу (документам) можно постепенно разрабатывать этический кодекс с учетом технологического прогресса.**
- **Обеспечить использование руководств и протоколов и в цифровой среде.**
- **Учесть права коренных народов во всех частях документа (документов), в частности, отразить принцип свободного предварительного осознанного согласия.**

### **Исключения и ограничения**

39. В текстах Председателя в области ГР, а также в области ТЗ и ТВК предлагается предоставить государствам-членам самим определять исключения и ограничения. Это может привести к проблемам, дав государствам возможность решить, что определенные ТЗ и ТВК вообще не подлежат охране. Любые потенциальные исключения и ограничения следует определить и конкретно сформулировать в документах, обеспечив их соответствие законам о правах человека. Признавая и уважая различия между государствами и коренными народами, следует отметить риск того, что отсутствие единообразия может сделать документ(ы) малоэффективным, если в нем не будут предусмотрены минимальные стандарты.

40. Ограничения использования ТВК и ТЗ должны определяться коренными народами или в ходе консультаций и с соблюдением принципа СПОС. В противном случае существует риск того, что условия исключения ТЗ и ТВК из объема охраняемой интеллектуальной собственности будут противоречить праву коренных народов на самоопределение и принципу СПОС. Использование ТЗ и ТВК коренных народов ни в

кчем случае не должно нарушать их законы, традиции и обычаи. В связи с этим до составления проекта исключений и ограничений, касающихся использования ТЗ и ТВК коренных народов, необходимо получить СПОС.

41. Основания для применения исключений и ограничений в текущем тексте проекта документа (документов) в настоящее время включают использование знаний для целей научных исследований и образования, некоммерческое использование, деятельность музеев и библиотек. Музеи, университеты и прочие учреждения, подпадающие под действие ограничений из закона об авторском праве, не имеют права на коммерческое использование ТЗ и ТВК, но все равно получают выгоду от ТЗ и ТВК, даже если ТЗ и ТВК используются без СПОС. Знания и выражения не должны использоваться без СПОС соответствующих коренных народов.

42. Единственным иногда упоминаемым исключением является использование ТЗ и ТВК для исследований. Коренные народы зачастую поддерживают научные исследования и вносят вклад в такую деятельность в разных областях знаний. Однако, во-первых, исследования с использованием ТЗ и ТВК следует проводить только после получения СПОС соответствующих коренных народов. Во-вторых, после проведения исследования ТЗ и ТВК должны быть возвращены коренным народам вместе с информацией о том, для чего были использованы эти ТЗ. Существует риск того, что собственность коренных народов на ТЗ не будет упоминаться, если исследователи только «опираются на» работы других ученых. Коренные народы обязательно должны знать о хранении данных о ТЗ и ТВК и контролировать его.

#### **Рекомендации**

- **Удалить из данного документа все исключения и ограничения.**
- **В качестве альтернативного варианта, если в документе (документах) будут содержаться исключения и ограничения, в него также следует включить минимальные стандарты свободного предварительного осознанного согласия и предусмотреть в нем достаточно гибких возможностей, чтобы государства могли адаптировать эти положения к своим уникальным особенностям при полном и эффективном участии коренных народов.**

#### **Трансграничное сотрудничество**

43. Многие коренные народы проживают на территории нескольких государств. В связи с этим возникает потребность сотрудничества между государствами и такими коренными народами по трансграничным вопросам. Коренные народы ранее уже представляли предложения по решению подобных вопросов, например, на семинаре-практикуме экспертов – представителей коренных народов 2013 года, где было предложено сформировать региональный орган коренных народов для эффективной работы с ГР, ТЗ и ТВК, которые находятся и/или используются на территории нескольких государств. Эти государства должны наладить полноценное партнерство с коренными народами и осуществлять сотрудничество, принимая меры с учетом законов и протоколов коренных народов<sup>10</sup>. Необходимо выделить дополнительные ресурсы для поддержки таких органов коренных народов и для реализации проектов и мероприятий трансграничного характера.

44. Конкретным трансграничным вопросом, заслуживающим внимания, являются ТЗ и ТВК, хранящиеся в музеях и в частных коллекциях. В музеях и частных коллекциях содержатся ТЗ и ТВК, экспонирование которых может задеть чьи-то чувства или является совершенно неуместным. В таких коллекциях также могут находиться ТЗ и ТВК, которые следует вернуть коренным народам. Учреждения, обладающие ТЗ и ТВК коренных

---

<sup>10</sup> См. Отчет о семинаре-практикуме экспертов –представителей коренных народов 2013 года, стр. 4 и 6.

народов, должны как минимум получить их свободное предварительное осознанное согласие на экспонирование ТЗ и ТВК, особенно священного характера, а также передать коренным народам информацию об экспонатах в коллекциях.

45. Государства должны принять меры по предотвращению неэтичного коллекционирования и хранения ТЗ и ТВК, содействуя трансграничному сотрудничеству между музеями, частными коллекциями и коренными народами и выделяя дополнительные ресурсы на такое сотрудничество.

#### **Рекомендации**

- **Обеспечить включение в окончательную версию документа (документов) минимальных стандартов трансграничного сотрудничества.**
- **Призвать государства сотрудничать с коренными народами, имеющими собственные структуры управления трансграничным сотрудничеством.**

## **Часть 2**

### **Комментарии по охране ГР, ТЗ и ТВК**

46. Ниже приведены предлагаемые формулировки по тексту Председателя в области ТЗ и ТВК, однако комментарии с пояснениями к этим предложениям имеют общий характер и отражают взгляды участников практического семинара для экспертов, представляющих коренные народы. Эти взгляды в равной степени актуальны для текста Председателя в области ГР.

47. Целью переговоров на МКГР является закрытие пробелов в режиме интеллектуальной собственности, на сегодняшний день не охватывающем ГР, ТЗ и ТВК коренных народов и не обеспечивающем им достаточную охрану.

48. В документе (документах) следует конкретно упомянуть сущностные элементы и принципы, содержащиеся в других международных соглашениях и документах в этой области, таких как Нагойский протокол. Существуют другие международные соглашения, касающиеся прав коренных народов в отношении ГР, ТЗ и ТВК, однако необходимо принять меры по охране прав коренных народов в системе интеллектуальной собственности.

49. Помимо отсылок к другим документам, в окончательную версию документа (документов), являющегося предметом переговоров на МКГР ВОИС, должны войти минимальные стандарты охраны прав. В этот документ (документы) следует включить положение о неумалении прав, чтобы никакая часть данного документа не могла трактоваться как умаляющая или ликвидирующая права, которыми коренные народы обладают сейчас или которые они могут получить в будущем.

50. Поскольку в тексте упоминается ДПКН ООН, упомянутые в ней права, например право на свободное предварительное осознанное согласие, должны быть отражены во всех частях текста. Необходимо учесть коллективный характер ТЗ и ТВК (например, в статье 3 о требованиях раскрытия в тексте Председателя в области ГР).

51. В тексте Председателя в области ГР следует предусмотреть достаточную охрану в случаях, когда ГР и ТЗ, связанные с ГР, коренных народов уже были изъяты и опубликованы без согласия и разрешения, а также отказ в предоставлении охраны лицам, незаконно присвоившим такие ГР и связанные с ними ТЗ. Эту проблему может решить требование о раскрытии происхождения ТЗ/ТВК, используемых в заявке, а не только их источника.

52. Нижеприведенные комментарии касаются обоих текстов Председателя: в области ГР и в области ТЗ и ТВК.

## **ПРЕАМБУЛА**

53. Эксперты положительно оценили пункт в обоих текстах Председателя, в области ГР и в области ТЗ и ТВК, где упоминается ДПКН ООН и предлагается использовать слова «признавая и подтверждая» («Recognizing and reaffirming») вместо «подтверждая» («Acknowledging»). В этом пункте следует признать и подтвердить как обязанности, так и минимальные стандарты, содержащиеся в ДПКН ООН, а также обязательство государств-членов достичь целей ДПКН ООН.

54. На МКГР ВОИС давно был достигнут консенсус относительно необходимости уважения преемственности традиционного использования, развития, обмена и передачи ГР, ТЗ и ТВК общинами, внутри них и между ними, даже если на продукты, процессы или произведения, основанные на таких ресурсах, знаниях или выражениях, уже предоставлены права интеллектуальной собственности. Данный принцип необходимо отразить и в преамбуле, и в постановляющем тексте документа (документов).

55. Признание концепции традиционных систем знаний коренных народов, порождающих яркие, новаторские и разнообразные выражения и способы применения генетических ресурсов является положительным моментом, который необходимо сохранить и включить в документ(ы).

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕРМИНОВ**

56. Чтобы данный документ(ы) был пригоден для использования в будущем и чтобы в нем были учтены технологические достижения будущего, касающиеся ГР, ТЗ и ТВК, в определении «использования / применения» следует включить использование цифровых технологий, таких как искусственный интеллект, машинное обучение, невзаимозаменяемые токены (NFT), виртуальная реальность / дополненная реальность, блокчейн и метавселенная, а также указать, как они соотносятся с базами данных, архивами, исключениями и ограничениями.

## **ЦЕЛИ**

57. Цели данного документа (документов) должны касаться как позитивной и защитной охраны, так и незаконного присвоения и неправомерного использования ТЗ и ТВК. В частности, в тексте Председателя в области ГР необходимо пояснить, что целью данного документа является содействие охране ГР и связанных с ними ТЗ в системе интеллектуальной собственности путем повышения эффективности, прозрачности и качества патентной системы и предотвращения ошибочной выдачи патентов. Целями документа (документов) по ТЗ и ТВК должны быть обеспечение эффективной, адекватной и сбалансированной охраны ТЗ и ТВК от несанкционированного и неправомерного использования и предотвращение ошибочного предоставления или утверждения прав интеллектуальной собственности на ТЗ и ТВК.

## **ОБЪЕКТ ОХРАНЫ**

58. Необходимость в перечислении примеров или приведении перечня типов знаний и выражений, которые могут считаться ТЗ и ТВК, отсутствует. Вместо этого следует сосредоточиться на критериях предоставления охраны ТЗ и ТВК в соответствии с настоящим документом (документами). В частности, охрану следует предоставлять ТЗ и

ТВК, коллективно созданным, развитым, сгенерированным, хранимым, используемым или сохраняемым коренными народами и местными общинами, связанным с культурным, духовным и традиционным наследием коренных народов и местных общин и являющимся их неотъемлемой частью, и передаваемым из поколения в поколение, последовательно или нет.

## **БЕНЕФИЦИАРЫ**

59. Бенефициарами документа (документов) являются коренные народы и местные общины. Определение границ концепции местных общин должно соответствовать критериям, приведенным в разделе «Объект охраны». Местными общинами, согласно данному документу (документам) являются только сообщества, которые коллективно создают, развивают, генерируют, хранят, используют или сохраняют ТЗ и ТВК, связанные с их культурным, духовным и традиционным наследием, являющиеся их неотъемлемой частью и передаваемые из поколения в поколение, последовательно или нет.

60. Эксперты убеждены, что иных бенефициаров, кроме коренных народов и местных общин, быть не должно, однако признают, что предоставление государствам-членам гибких возможностей по признанию других бенефициаров в соответствии с национальным законодательством может стать хорошим компромиссом, отражающим явные различия во взглядах. При этом признание других бенефициаров на национальном уровне следует производить, проконсультировавшись с коренными народами и местными общинами и с согласия коренных народов. Такая гарантия позволит избежать риска лишения коренных народов и местных общин охраны путем предоставления полномочий по ТЗ и ТВК иным лицам.

## **ОБЪЕМ ОХРАНЫ**

61. В этот постановляющий пункт необходимо включить положение об уважении преемственности традиционного использования, развития, обмена и передачи ГР, ТЗ и ТВК внутри коренных народов и местных общин и между ними даже в случае предоставления прав интеллектуальной собственности на продукты, процессы или произведения, основанные на таких ресурсах, знаниях или выражениях.

62. Законы и обычное право коренных народов обладают собственной юридической ценностью. В связи с этим такие законы должны соблюдаться, а не просто упоминаться при разработке законодательных, административных и/или политических мер.

63. Способность коренных народов продолжать применение своих ТВК и ТЗ является важной концепцией, отраженной в документе в области ТВК и ТЗ. Однако аналогичное положение не включено в текст в области ГР. В связи с тем, что документ в области ГР направлен на улучшение соблюдения права физического лица или корпорации лишить всех остальных возможности получать выгоду от патента, чрезвычайно важно, чтобы в этом документе не умалялось право коренных народов владеть ГР и ТЗ, связанными с ГР, использовать их, модифицировать и передавать в пределах своих коллективов.

## **ИСКЛЮЧЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ**

64. Эксперты сошлись во мнении о том, что к охране ГР, ТЗ и ТВК, предусмотренной в настоящем документе (документах), не должны применяться никакие исключения и ограничения. Однако в случае сохранения данного раздела важно уточнить, что исключения и ограничения должны вводиться по итогам консультаций с коренными народами и местными общинами и при условии свободного предварительного осознанного согласия коренных народов.

65. Кроме того, исключения и ограничения следует вводить только в чрезвычайных обстоятельствах, а срок использования ТЗ и ТВК должен истекать в то же время, когда они перестанут представлять общественный интерес, после чего ТЗ и ТВК должны быть возвращены коренным народам. Коренные народы и местные общины должны в любом случае получать компенсацию за все случаи использования их ТЗ и ТВК. Помимо вопроса о компенсации, однако, следует отметить, что перспектива утраты контроля вследствие принятия исключений и ограничений вызывает у коренных народов серьезную обеспокоенность, а сохранение контроля над ГР, ТЗ и ТВК во многих случаях является более важным принципом.

### **САНКЦИИ И СРЕДСТВА ПРАВОВОЙ ЗАЩИТЫ**

66. Санкции и средства правовой защиты должны быть доступными, реституционными, обеспечивающими возвращение и отражающими санкции в соответствии с законами и обычным правом коренных народов, в том числе уголовные санкции. В данной статье необходимо предусмотреть полное и эффективное участие коренных народов в разработке правовых или административных мер.

67. Учитывая трансграничный характер большинства судебных разбирательств, касающихся незаконного присвоения и неправомерного использования ГР, ТЗ и ТВК, важным аспектом является возможность коренных народов получить доступ к санкциям и средствам правовой защиты. Для возбуждения споров и принятия дополнительных мер коренные народы должны будут обладать соответствующей правоспособностью, в том числе иметь доступ к финансовой и технической поддержке, а также к справедливым, независимым, беспристрастным, открытым и прозрачным процедурам признания и судебной защиты прав коренных народов и обеспечения их соблюдения.

### **ФОРМАЛЬНОСТИ**

68. В целом никаких формальных требований для охраны ТЗ и ТВК быть не должно. На коренных народах не должно лежать бремя соблюдения формальностей. Если в исключительных случаях формальные требования все же будут приняты, следует выделить ресурсы на поддержку соблюдения коренными народами таких формальностей.

### **УПРАВЛЕНИЕ ПРАВАМИ**

69. Компетентные органы коренных народов должны участвовать в управлении правами. Кроме того, следует признать, что такое управление должно соответствовать законам и обычному праву коренных народов. Государства-члены следует призвать вовлекать коренные народы в управление правами. Существуют примеры государств-членов, где в национальных ведомствах интеллектуальной собственности уже представлены коренные народы либо существуют консультативные органы с участием коренных народов, и другие государства рассматривают возможность принятия таких же мер.

70. В большинстве (если не во всех) странах, где проживают коренные народы, потребуются дополнительные ресурсы, чтобы воплотить эти планы в жизнь. В частности, потребуется правовая и техническая помощь, укрепление потенциала и информационно-просветительская деятельность. Это важный аспект, поскольку многим коренным народам нужны специальные меры, чтобы получить доступ к своим правам.

71. В документ(ы) необходимо добавить статью об информационно-просветительской работе и укреплении потенциала, чтобы обеспечить информированность коренных

народов и местных общин о содержании этих документов и их способность обеспечить соблюдение своих прав. Данное положение также должно предусматривать информационно-просветительскую работу и укрепление потенциала компетентных органов, ведомств интеллектуальной собственности и иных профильных ведомств, чтобы они могли углубить свое понимание коренных народов и местных общин и характера ТЗ и ТВК и более качественно содействовать достижению целей данного документа (документов) и обеспечению его (их) соблюдения.

## **ТРЕБОВАНИЕ О РАСКРЫТИИ**

72. Заявителей необходимо обязать раскрывать происхождение использованных / примененных ГР, ТЗ или ТВК от коренных народов или местных общин и предоставлять доказательства получения СПОС и наличия механизма совместного пользования выгодами. В случае невыполнения требования о разглашении или любого иного положения настоящего документа (документов) рассмотрение заявки откладывается. Должны быть предусмотрены санкции на этапе после предоставления охранного документа, в том числе его аннулирование.

73. При оценке того, было ли СПОС получено должным образом, следует убедиться, что согласие исходит от компетентных органов коренных народов. В окончательной версии документа (документов) должно содержаться правило о том, что использование ГР, ТЗ и ТВК без согласия не допускается. Данный раздел о раскрытии, в частности пункт 3, вызывает беспокойство, поскольку он, видимо, дает ведомствам интеллектуальной собственности возможность предоставлять заявителям охрану интеллектуальной собственности без подтверждения согласия на использование ТЗ или ТВК, указанных в заявке.

## **БАЗЫ ДАННЫХ**

74. База данных выполняют две функции: обеспечивают защитную и позитивную охрану. Необходимо четко пояснить, что включение в базы данных ГР, ТЗ и ТВК автоматически предоставляет им позитивную охрану и признает владельцами прав тех, кто коллективно создает, развивает, генерирует, хранит, использует или сохраняет такие ресурсы, знания и выражения. Следует включить в текст положения о защите информации в таких базах данных, а также установить право коренных народов распоряжаться данными в этих базах. В этом разделе вместо термина «соответствующие заинтересованные стороны» следует использовать термин «коренные народы и местные общины».

75. Следует обеспечить постоянный доступ коренных народов и местных общин к этим базам данных, а также оказывать коренным народам поддержку, чтобы у них были возможности и ресурсы для создания собственных баз данных, которыми могли бы пользоваться ведомства интеллектуальной собственности в целях поиска по известному уровню техники.

## **ОТСУТСТВИЕ ОБРАТНОЙ СИЛЫ**

76. Следует добавить положение о том, что государствам настоятельно рекомендуется репатриировать ГР, ТЗ и ТВК, подвергшиеся незаконному присвоению, при полном и эффективном участии коренных народов в соответствии с правом на репатриацию, предусмотренном в статье 12 ДПКН ООН.

77. В случае традиционных знаний, которые используются без предварительного осознанного согласия или не в соответствии с нормами обычного права и практикой

коренных народов, коренные народы и местные общины имеют возможность потребовать обеспечения охраны имущественных и неимущественных прав, принимая во внимание все соответствующие обстоятельства, такие как исторические факты, законы коренных народов и нормы обычного права, национальное и международное законодательство и сведения о культурном вреде, который может быть причинен в результате такого несанкционированного использования. [Вольное изложение альтернативного варианта 2, пункт 5.2, стр. 12 приложения к документу WIPO/GRTKF/IC/46/4.]

## **СВЯЗЬ С ДРУГИМИ МЕЖДУНАРОДНЫМИ СОГЛАШЕНИЯМИ**

78. В данном документе должны быть учтены все расхождения с другими международными механизмами в этой области, и он должен осуществляться на взаимодополняющей основе с другими соответствующими международными соглашениями и договорами.

79. Реализация данного документа должна соответствовать ДПКН ООН и другим документам по правам человека, и ничто в настоящем документе не может быть истолковано как ограничивающее, умаляющее или прекращающее действие прав коренных народов.

## **НАЦИОНАЛЬНЫЙ РЕЖИМ**

80. В отношении охраны, предусмотренной настоящим документом, каждое государство-член предоставляет бенефициарам, являющимся гражданами других государств-членов, режим не менее благоприятный, чем тот, который оно предоставляет бенефициарам, являющимся его собственными гражданами. Однако это положение общего характера должно оставаться в соответствующих пределах, если существуют организационно-правовые положения, касающиеся коренных народов, или если иные права, предусмотренные в договорах, соглашениях и иных конструктивных механизмах, требуют приоритета прав коренных народов в том или ином государстве.

## **ТРАНСГРАНИЧНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО**

81. Трансграничное сотрудничество должно обеспечивать полное и эффективное участие коренных народов и признавать роль трансграничных учреждений или органов коренных народов, таких как Саамский парламент, Андский парламент и т.д.

## **ОБЗОР**

82. В данной статье следует предусмотреть периодический обзор и привести примеры тех типов вопросов, которые необходимо рассматривать в рамках обзора, например репатриации, адаптации, модификации, включения других сфер ИС, дериватов и иных вопросов, связанных с применением новых и новейших технологий, в том числе искусственного интеллекта, машинного обучения, невзаимозаменяемых токенов (NFT), виртуальной реальности / дополненной реальности, блокчейна и метавселенной. Процесс обзора должен обеспечивать полное и эффективное участие коренных народов.

## **АССАМБЛЕЯ**

83. Ассамблея поддерживает участие коренных народов и местных общин, среди прочего, посредством упрощения процесса аккредитации и регистрации, использования метода работы, позволяющего учесть замечания и комментарии от присутствующих, технических органов и контактных групп, создания фонда для поддержки участия, введения постоянного пункта повестки дня по вопросам коренных народов и местных

общин, формирования дискуссионной группы коренных народов и местных общин и назначения специалиста по проблемам коренных народов в Секретариате ВОИС.

#### **ПЕРЕСМОТР**

84. Следует добавить положение о внесении Ассамблеей поправок в определенные положения договора, чтобы своевременно отражать рассмотренные вопросы в данном документе (документах).

[Приложение II следует]

ПЕРЕЧЕНЬ ПРИГЛАШЕННЫХ ЭКСПЕРТОВ ИЗ ЧИСЛА КОРЕННЫХ НАРОДОВ ИЗ СЕМИ  
ГЕОКУЛЬТУРНЫХ РЕГИОНОВ, ПРИЗНАННЫХ ПОСТОЯННЫМ ФОРУМОМ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ КОРЕННЫХ НАРОДОВ

(в алфавитном порядке по наименованиям геокультурных регионов)

АФРИКА

Г-жа Люси Муленкей – представительница народа масаи, Кения

АРКТИКА

Г-жа Ребекка Форсгрэн – представительница народа саами, Швеция

АЗИЯ

Г-жа Дженнифер Таули Корпус – представительница народа канканай-игорот, Филиппины

СТРАНЫ ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЫ (ВОСТОЧНАЯ ЕВРОПА, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ,  
ЦЕНТРАЛЬНАЯ АЗИЯ И ЗАКАВКАЗЬЕ)

Г-жа Полина Шулбаева – представительница народа селькупы, одного из коренных  
народов Севера Российской Федерации

ЛАТИНСКАЯ АМЕРИКА

Г-н Родриго де ла Крус – представитель индейцев кечуа, народ каямби, Эквадор

СЕВЕРНАЯ АМЕРИКА

Г-н Стюарт Вуттке – представитель народа оджибве-кри, Канада

ТИХООКЕАНСКИЙ РЕГИОН

Г-жа Патрисия Аджеи – представительница народа вутати, уроженка острова Мабуиаг,  
этническая ганка, Австралия

[Конец приложения II и документа]